

Porównanie tłumaczeń Psalmów 45:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dla prowadzącego chór.* Na (melodię): Lilie .** *** Dla synów Koracha. Maskil.**** Pieśń miłosna.*****1)2)3)4)5)

¹⁾ Psalm królewski, pod. jak Ps 2, 18, 20, 21, 27, 35, 45, 72, 89, 101, 110, 118, 132, 144 :1-11.

²⁾ Na (melodię): Lilie (Ps 45, 69, 80), עַל־שִׁשְׁנִים ('al-szoszannim); <x>230 45:1</x>L.

³⁾ <x>230 60:1</x>; <x>230 69:1</x>; <x>230 80:1</x>; <x>260 2:1-2</x>; <x>260 4:5</x>; <x>260 5:13</x>; <x>260 6:2-3</x>; <x>260 7:3</x>; <x>290 35:2</x>; <x>350 14:5</x>; <x>490 12:27</x>

⁴⁾ Lub: Pieśń pouczająca, מַשְׁכִּיל (maskil). Zob. <x>230 32:1</x>.

⁵⁾ Treść sugeruje, że chodzi o pieśń weselną.